

### ARRÊTÉ MUNICIPAL NO 31.3

#### ARRÊTÉ MUNICIPAL D'EDMUNDSTON DÉSIGNANT DES PARTIES DE ROUTES ACCESSIBLES AUX VÉHICULES HORS ROUTE

En vertu des pouvoirs conférés par la *Loi sur les véhicules hors routes* L.N.-B. 1985, ch. O-1.5 et ses modifications, le conseil municipal d'Edmundston dument réuni, adopte ce qui suit :

1. Ajouter les articles suivants dans les dispositions générales de l'Arrêté municipal no 31 :
  - 2.3 Il est permis de longer le chemin **des Lavoie**, tel qu'identifié sur la carte jointe à l'**Annexe G** en conduisant un véhicule hors route à une vitesse n'excédant pas 40 km/h.
  - 2.4 Il est permis de longer le chemin **Gabourie**, tel qu'identifié sur la carte jointe à l'**Annexe H** en conduisant un véhicule hors route à une vitesse n'excédant pas 40 km/h.
  - 2.5 Il est permis de longer la rue **Gilbert**, tel qu'identifié sur la carte jointe à l'**Annexe I** en conduisant un véhicule hors route à une vitesse n'excédant pas 40 km/h.
  - 2.6 Il est permis de longer le chemin **Bérubé**, tel qu'identifié sur la carte jointe à l'**Annexe J** en conduisant un véhicule hors route à une vitesse n'excédant pas 40 km/h.
  - 2.7 Il est permis de longer le chemin **Mont-Farlagne**, tel qu'identifié sur la carte jointe à l'**Annexe K** en conduisant un véhicule hors route à une vitesse n'excédant pas 40 km/h.
  - 2.8 Il est permis de longer le chemin **Titus**, tel qu'identifié sur la carte jointe à l'**Annexe L** en conduisant un véhicule hors route à une vitesse n'excédant pas 40 km/h.
8. Le conducteur ou l'occupant d'un véhicule hors route ne peut conduire un tel véhicule à moins qu'il ne porte de façon adéquate un

### MUNICIPAL BY-LAW NO. 31.3

#### EDMUNDSTON MUNICIPAL BY-LAW DESIGNATING PORTIONS OF ROADS ACCESSIBLE TO OFF-ROAD VEHICLES

Pursuant to the powers conferred by the *Off-Road Vehicle Act*, S.N.B. 1985, c. O-1.5 and its amendments, the Council of Edmundston duly assembled enacts as follows:

1. To add the following sections in the general provisions of Municipal By-Law No. 31:
  - 2.3 Off-road vehicles may be driven along **Des Lavoie** Road as set out in **Annex G** at a speed not exceeding 40 km/h.
  - 2.4 Off-road vehicles may be driven along **Gabourie** Road as set out in **Annex H** at a speed not exceeding 40 km/h.
  - 2.5 Off-road vehicles may be driven along **Gilbert** Street as set out in **Annex I** at a speed not exceeding 40 km/h.
  - 2.6 Off-road vehicles may be driven along **Bérubé** Road as set out in **Annex J** at a speed not exceeding 40 km/h.
  - 2.7 Off-road vehicles may be driven along **Mont-Farlagne** Road as set out in **Annex K** at a speed not exceeding 40 km/h.
  - 2.8 Off-road vehicles may be driven along **Titus** Road as set out in **Annex L** at a speed not exceeding 40 km/h.
8. The driver or any occupant of the off-road vehicle must be properly wearing a helmet that

casque qui satisfait aux normes prescrites par les règlements établis en vertu de la *Loi sur les véhicules à moteur*.

9. Le véhicule hors route doit être muni des accessoires tels que décrits dans la *Loi sur les véhicules hors route*.
  10. Les véhicules hors route doivent circuler dans la même direction que la circulation et en file indienne à l'extrême droite de la rue.
  11. Les véhicules hors route doivent signaler leur intention de tourner tel que prescrit par la *Loi sur les véhicules à moteur*, et ils doivent obéir aux dispositifs de contrôle de la circulation.
  12. Tout autre véhicule qui circule sur la rue a le droit de passage.
2. Les annexes jointes (G, H, I, J, K et L) font parties intégrantes du présent arrêté.

PREMIÈRE LECTURE (par titre) : 19 mai 2015  
DEUXIÈME LECTURE (par titre) : 19 mai 2015  
TROISIÈME LECTURE  
(par titre) ET ADOPTION :

Trois lectures en vertu du paragraphe 15(3) de la *Loi sur la gouvernance locale*.

---

Eric Marquis, Maire / Mayor

---

Marc Michaud, Greffier / Clerk

complies with the standards prescribed by regulations under the *Motor Vehicle Act*.

9. The off-road vehicle must be outfitted with the necessary equipment as described in the *Off-Road Vehicle Act*.
  10. Off-road vehicles must operate in the same direction as traffic and travel in a single file to the extreme right of the street.
  11. Off-road vehicles shall give the appropriate signals as required under the *Motor Vehicle Act* and obey all traffic control devices.
  12. Any other vehicle utilizing the street shall have the right of way.
2. Enclosed annexes (G, H, I, J, K, and L) form an integral part of this by-law.

FIRST READING (by title): May 19, 2015  
SECOND READING (by title): May 19, 2015  
THIRD READING (by title)  
AND ADOPTION:

Three readings pursuant to subsection 15(3) of the *Local Governance Act*.